

交換留学レポート

留学先国・地域	韓国	留学先大学名	金剛大学校
高知大学での所属	人文社会学部人文社会科学 科国際社会コース	留学先での所属	日本語翻訳学科
留学期間	2018/9/3	～	2018/12/21

学習に関すること

学習面については、金剛大学校の語学堂での学習には本当に満足している。単語から文法まで学習方法に満足できたのはもちろん、文化や歴史に関する発表が少なくとも週に1回あり、パワーポイントの作成、原稿の準備は大変だったが韓国語の上達には大いに役立った。また、単語テストが2日に1回はあったり課題も毎日あり、1学期という短い時間の中で効率的に学習できる授業構成だった。教科書に従って授業を行っていたが、教科書の内容も韓国の歴史、ことわざ、童話等日常生活では学べないことについて学べた。語学堂の先生方も留学生一人ひとりに学習方法のアドバイスや単語、文法をまとめたプリントの作成をしてくれたり、個別指導も充実していた。中間考査は教科書の内容全てだったため、範囲も広く単語、文法、表現を覚える他、speaking、reading、writingのテストもあり、十分な準備が必要だったがこの時期に一気に上達できたような気がする。期末考査は、韓国能力試験を基に作られたテストで、過去問から出されているため自分の能力がどのレベルにいるのかを知れる機会となった。韓国能力試験特有の問題の解き方、勉強の仕方とも授業を通して知ることができ、これからの学習に役立てると思った。語学堂では中間考査後には字幕なしの映画を皆で見たり、どれくらい聞き取れるようになっているかを把握すると共に、ちょっとした休憩とヒーリングを行いながら学習することができたため、楽しく学び続けることができたと思う。また、他国の留学生とも一緒に勉強するため、他国の文化や価値観についても学ぶことができた。語学堂以外にも文化体験やパートナーシップ活動を通して自分の目で見て感じることができ、特にパートナーシップ活動では同世代の学生の考え方、意見を直接聞くことができたことが大きなポイントだった。教科書で学ぶ韓国語と実際に使われている韓国語の違い、共通点を探るいい機会だった。その中でも毎日一緒に生活をするルームメイトとの会話は一番のプラスだった。自分が留学しながら感じたことを話したいと思うようになり、語彙力を身に付けたくなりまた勉強する、この過程が韓国語上達の一番のキーポイントになったと思う。

生活に関すること

留学生活に関することとしては、寮、学校は冷暖房が完備されており快適だった。また、全寮制であるため韓国人学生と共に暮らすことにより、言語のみでなく文化についても学ぶことができた。大学の語学堂では、他国からの留学生と共に勉強することにより、他国の言語や文化についても学ぶことができた上、自国の歴史についての発表等もあり、日本についても勉強するよい機会になった。また、月に1回文化体験があり、韓国の歴史や街並みを身をもって感じることもできた。韓国人学生とのパートナーシップは、週に1回1時間の短い時間だったがお互いの国の気になる部分について話し合った

交換留学レポート

り、時には一緒に映画を見たり、勉強をしたり、同年代の韓国人学生と話すことによってまた違う刺激を受けることができた。留学当初は、荷物の整理から書類の提出や語学堂でのオリエンテーション、プレースメントテストとやらなければいけないことが多く大変だったが、1つ1つみ自分の力で終わらせていくことに達成感と充実感を感じた。語学堂での学習と日常生活の中でのルームメイトや友達との会話で、少しずつ韓国語に慣れ始めたと同時に韓国人学生との衝突もあった。パートナーシップの約束時間に来ない、大学に提出しなければならないパートナーシップの書類を無くす、時間までに書いてくれない、陰で噂を広められると想像もしない出来事が次々と起こり、最初は戸惑いの連続だった。しかし、ルームメイト、韓国人、日本人の友達と関わるうちにそれらに努力をしなくとも適応できるようになっていった。また、大学にはコンビニ、寮には食堂しかなく食事が食堂かコンビニでしか食べられないことが想像以上に辛かった。当初は食堂の味が合わず、大学のコンビニは小さく品数が多くないため、ご飯類がなくなっていた時には1日ラーメンだけを食べて暮らしていた時もあった。しかし、韓国人学生と食堂で食べているうちに徐々に慣れていき、2週間程度で韓国料理を食べれるようになり、留学生活を始めて2週間くらいで向こうでの生活に適応できるようになったと思う。その他にも洗面台、便座がつまり5日間程度別のトイレを使わなければならなっかったこともあったが、それを超える程の楽しさ、少しずつ通じるようになる韓国語の勉強は留学に来てよかった、もっと韓国、韓国語について勉強したいと思わせてくれるものがあつた。